



BOSCH



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

ToGo Bottle with blade holder

MMZBTK1B

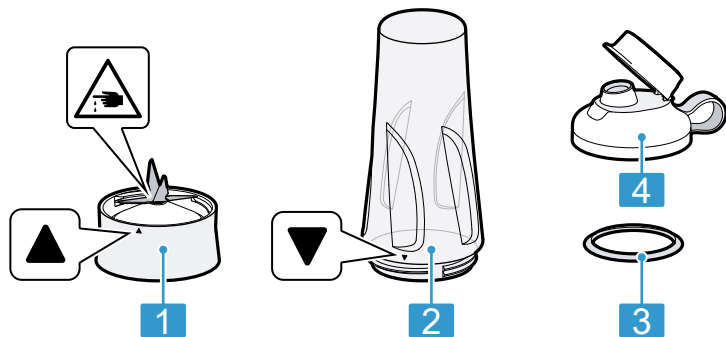
[de]	Gebrauchsanleitung	ToGo-Trinkflasche mit Messerhalter	6
[en]	Information for Use	ToGo Bottle with blade holder	8
[fr]	Manuel d'utilisation	Gourde ToGo avec porte-lame	10
[it]	Manuale utente	Borraccia ToGo con portalamina	12
[nl]	Gebruikershandleiding	ToGo-fles met meshouder	14
[da]	Betjeningsvejledning	ToGo-flaske med knivholder	16
[no]	Bruksanvisning	ToGo-flaske med bladholder	18
[sv]	Bruksanvisning	ToGo-flaska med knivhållare	20
[fi]	Käyttöohje	ToGo-pullo, jossa teränpidin	22
[es]	Manual de usuario	Botella para llevar con portacuchillas extraíble	24
[pt]	Manual do utilizador	Garrafa ToGo com porta-lâmina	26
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Μπουκάλι ToGo με εξάρτημα λεπίδων	28
[tr]	Kullanım kılavuzu	Viçak tutuculu ToGo şişesi	30
[pl]	Instrukcja obsługi	Butelka ToGo z mocowaniem noża	32
[uk]	Керівництво з експлуатації	Пляшка ToGo з тримачем лез	34
[ru]	Руководство пользователя	Бутылка ToGo с держателем ножа	36
[ar]	دليل المستخدم	زجاجة ToGo مع حامل شفرات	38



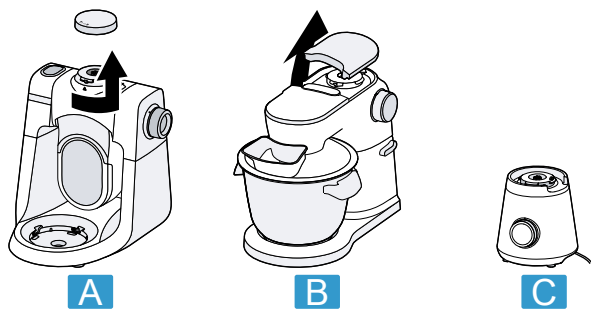
<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001232041>



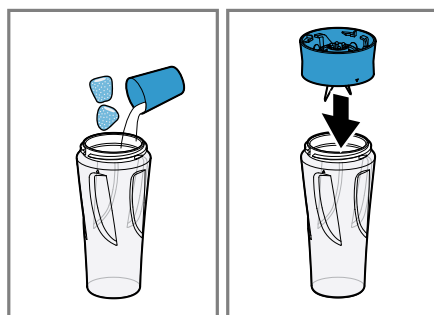
- [de]** Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.
- [en]** Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
- [fr]** Scannez le code QR ou visitez le site Web pour ouvrir les informations d'utilisation complémentaires. Vous y trouverez des informations supplémentaires concernant votre appareil ou accessoire.
- [it]** Scansionare il codice QR oppure visitare il sito Web per indicazioni dettagliate sull'uso. Si trovano informazioni aggiuntive sull'apparecchio o gli accessori.
- [nl]** Scan de QR-code of bezoek de website om de uitgebreide gebruiksinstructies te openen. Hierin vindt u meer informatie over het apparaat of toebehoren.
- [da]** Scan QR-koden, eller besøg hjemmesiden, for at åbne de udvalgte anvisninger om anvendelse. Der kan der findes yderligere oplysninger om apparatet eller tilbehøret.
- [no]** Skann QR-koden eller besøk nettstedet for å åpne mer informasjon om bruken. Der finner du mer informasjon om apparatet eller tilbehøret.
- [sv]** Scanna QR-koden eller gå till webbplatsen och öppna de utökade användningsanvisningarna. Där finns mer information om din apparat eller dina tillbehör.
- [fi]** Skanna QR-koodi tai vieraile internet-sivustollamme, jotta voit avata laajennetut käyttötiedot. Sieltä löydät laitetta tai varustetta koskevia lisätietoja.
- [es]** Para abrir las indicaciones ampliadas sobre el uso, visite la página web o escanee el código QR. Allí encontrará más información sobre el aparato o los accesorios.
- [pt]** Leia o código QR ou visite a página web para abrir as indicações avançadas relativas à utilização. Aí encontra informações adicionais sobre o seu aparelho ou acessório.
- [el]** Σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα, για να ανοίξετε τις διευρυμένες υποδείξεις για τη χρήση. Εκεί θα βρείτε πρόσθετες πληροφορίες για τη συσκευή σας ή τα εξαρτήματα.
- [tr]** Ayrıntılı kullanım bilgilerine ulaşmak için QR kodu taratın veya web sayfasını ziyaret ediniz. Cihaz ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgileri bu şekilde edinebilirsiniz.
- [pl]** Aby uzyskać rozszerzone informacje na temat zastosowań urządzenia, należy zeskanować kod QR albo wejść na stronę internetową. Można tam znaleźć dodatkowe informacje na temat posiadanego urządzenia i akcesoriów.
- [uk]** Щоб отримати докладніші вказівки з користування, зіскануйте QR-код або відвідайте сайт. Там ви знайдете додаткові відомості про прилад або приладдя.
- [ru]** Чтобы узнать больше о пользовании, отсканируйте QR-код или зайдите на сайт. Там вы найдете более подробные сведения о приборе и принадлежностях.
- [ar]** امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو تفضّل بزيارة الموقع الإلكتروني لفتح الإرشادات الموسّعة حول الاستخدام. تجد هناك معلومات إضافية حول جهازك أو الملحقات.



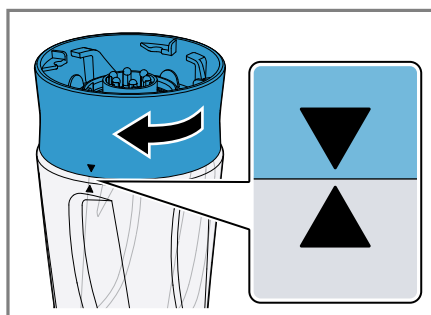
1



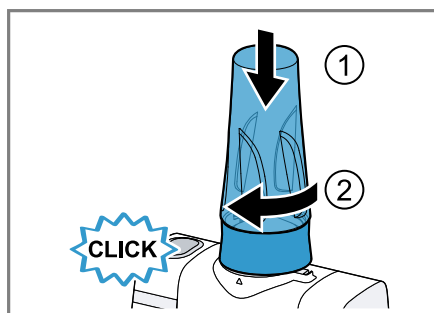
2



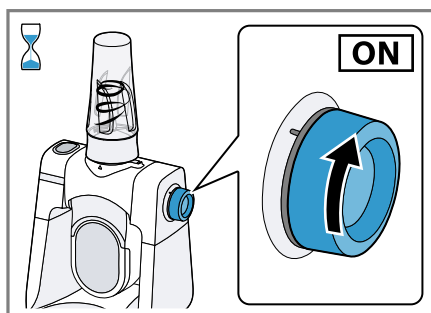
3



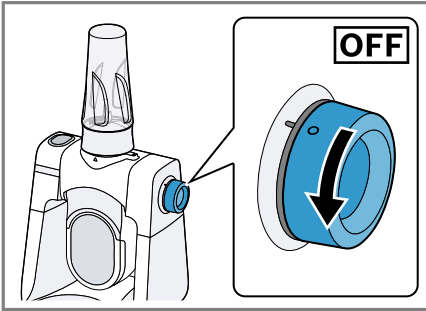
4



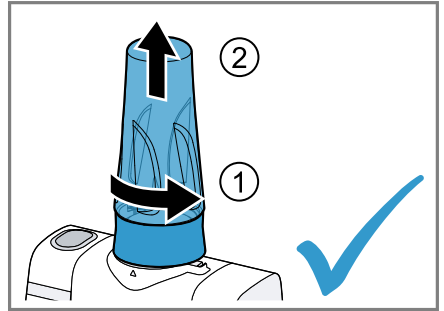
5



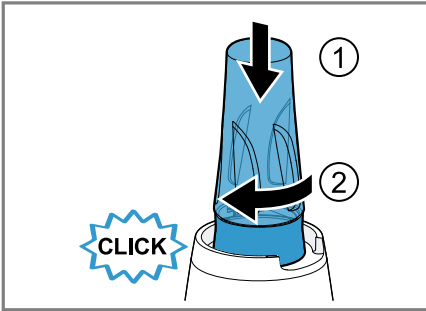
6



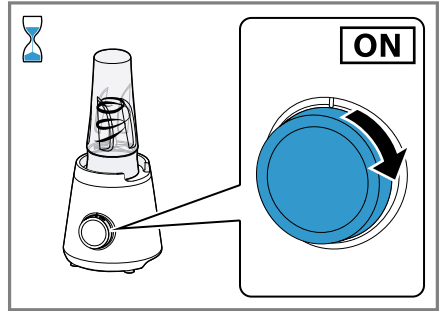
7



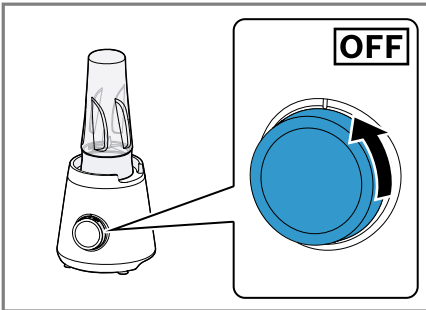
8



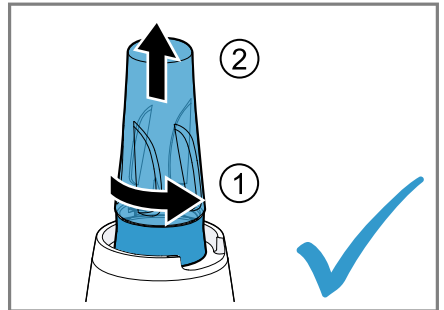
9



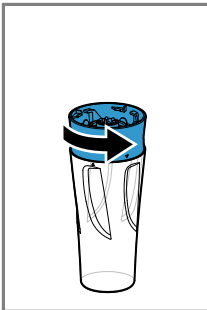
10



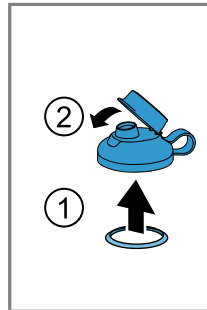
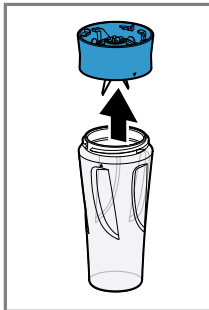
11



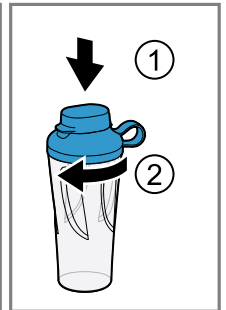
12



13



14

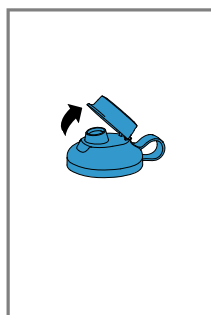


	✓	✓	✓	✓	✓
	✗	✗	✓	✓	✓

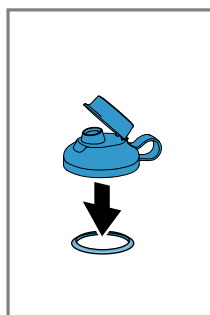
15



16



17



				MUM9/MUMS6		MMB61/63	
			MAX		00:00		00:00
			500 g	7	120 s	max	90 s
			500 g	7	120 s	max	90 s
			600 g	7	120 s	max	90 s
			600 g	7	150 s	max	120 s
			600 g	7	50 s	max	30 s
			600 g	7	120 s	max	60 s

18

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Beachten Sie die Anleitung des Grundgeräts.

Verwenden Sie das Zubehör nur:

- mit einem Standmixer der Baureihe MMB61/63 oder einer Küchenmaschine der Baureihe MUMS6, MUM9.
- mit Originalteilen und -zubehör.
- zum Mixen von Obst und Gemüse, um Smoothies zuzubereiten.
- ▶ Nie die Klingen mit bloßen Händen berühren.
- ▶ Das Zubehör nie am Grundgerät zusammenbauen.
- ▶ Das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und ausgestecktem Gerät aufsetzen und abnehmen.
- ▶ Das Zubehör nur in der dafür vorhergesehenen Arbeitsposition verwenden.

Sachschäden vermeiden


- ▶ Keine Fremdgegenstände im To-Go-Mixbecher mit Messereinsatz lagern.
- ▶ Nie den To-Go-Mixbecher mit Messereinsatz in der Mikrowelle oder im Backofen verwenden.
- ▶ Keine heißen Lebensmittel über 50 °C im To-Go-Mixbecher verarbeiten.

Bestandteile

→ Abb. **1**

1	To-Go-Messereinsatz
2	To-Go-Mixbecher
3	Dichtung
4	Deckel mit verschließbarer Trinköffnung

Symbole

Symbol	Beschreibung
	Positionsmarkierungen

Übersicht der Grundgeräte

Dieses Zubehör kann mit verschiedenen Grundgeräten verwendet werden.

Bereiten Sie das Grundgerät vor, wie abgebildet.

→ Abb. **2**

A	Küchenmaschine der Baureihe MUMS6
B	Küchenmaschine der Baureihe MUM9
C	Standmixer der Baureihe MMB61/63

Bedienung

Aufsatz vorbereiten

Hinweis: Die maximalen Verarbeitungsmengen beachten.

→ Abb. **3** - **4**

Aufsatz mit der Küchenmaschine verwenden

→ Abb. **5** - **8**

Aufsatz mit dem Standmixer verwenden

→ Abb. **9** - **12**

Deckel auf To-Go-Mixbecher setzen

→ Abb. **13** - **14**

Reinigungsübersicht

Reinigen Sie die einzelnen Teile, wie in der Tabelle angegeben.

→ Abb. **15**

Tipp: An den Kunststoffteilen können Verfärbungen entstehen, z. B. bei der Verarbeitung von Karotten. Entfernen Sie die Verfärbungen mit einem weichen Tuch und einigen Tropfen Speiseöl.

To-Go-Mixbecher reinigen

→ Abb. **16** - **17**

Anwendungsbeispiele

Beachten Sie die Angaben und Werte in der Tabelle.

→ Abb. **18**

Hinweis

Einschränkungen für die Verarbeitung:

- Keinen Pfannkuchenteig und keine Mayonnaise herstellen.
- Keine Zutaten wie Mandeln, Zwiebeln, Petersilie und Fleisch zerkleinern.
- Feste Lebensmittel mit ausreichend Flüssigkeit mischen.
- Für optimale Ergebnisse mindestens 200 g Zutaten verarbeiten.

Störungen beheben

Zusammengebauter To-Go-Mixbecher lässt sich nicht auf das Grundgerät aufsetzen.

To-Go-Messereinsatz ist nicht korrekt verschraubt und der Sicherheitsverschluss verhindert das Aufsetzen.

- ▶ Drehen Sie den To-Go-Messereinsatz im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag fest.

→ Abb. **4**

Die Markierungen ▼ und ▲ müssen aufeinander ausgerichtet sein.

Deckel auf To-Go-Mixbecher ist undicht.

Dichtung im Deckel fehlt.

- ▶ Setzen Sie die Dichtung ein.

Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Observe the instructions for the main unit.

Only use the accessories:

- With a blender from the MMB61/63 series or a kitchen machine from the MUMS6, MUM9series.
- with genuine parts and accessories.
- for blending fruit and vegetables to make smoothies.
- ▶ Never touch the edges of the blades with bare hands.
- ▶ Never assemble the accessories on the main unit.
- ▶ Only attach and remove accessories once the drive has stopped and the appliance has been unplugged.
- ▶ The accessories should only be used in the intended operating position.

Avoiding material damage


- ▶ Do not use the To-Go blender jug with blade insert to store objects which do not belong to it.
- ▶ Never use the To-Go blender jug with blade insert in a microwave or oven.
- ▶ Do not process food that is hotter than 50 °C in the To-Go blender jug.

Components

→ Fig. **1**

1	To-Go blade insert
2	To-Go blender jug
3	Seal
4	Lid with closable mouthpiece

Symbols

Symbol	Description
	Position markings

Overview of main units

This accessory can be used with different main units.

Prepare the main unit as shown.

→ Fig. **2**

A	Kitchen machine from the MUMS6 series
B	Food processor from the MUM9 series
C	Blender from the MMB61/63 series

Operation

Preparing the attachment

Note: Observe the maximum processing quantities.

→ Fig. **3** - **4**

Using the attachment with the universal kitchen machine

→ Fig. **5** - **8**

Using the attachment with the blender

→ Fig. **9** - **12**

Placing the lid on the To-Go blender jug

→ Fig. **13** - **14**

Overview of cleaning

Clean the individual parts as indicated in the table.

→ Fig. 15

Tip: When processing food such as carrots, plastic parts may become discoloured. Remove discolouration with a soft cloth and a few drops of cooking oil.

Cleaning the To-Go blender jug

→ Fig. 16 - 17

Application examples

Observe the comments and figures in the table.

→ Fig. 18

Note

Restrictions on processing:

- Do not make pancake batter or mayonnaise.
- Do not use it to chop ingredients like almonds, onions, parsley and meat.
- Use enough liquid when mixing solid food.
- For best results, process at least 200 g of ingredients.

Troubleshooting

The assembled To-Go blender jug cannot be placed on the main unit.

To-Go blade insert is not screwed on correctly and the safety catch prevents it from being put on.

- ▶ Turn the To-Go blade insert clockwise as far as possible.

→ Fig. 4

The ▼ and ▲ markings must match up.

Lid on To-Go blender jug is leaking.

Seal is missing from the lid.

- ▶ Insert the seal.

Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Observez la notice de l'appareil de base.

Utilisez uniquement l'accessoire :

- avec un blender de la série MMB61/63 ou un robot culinaire de la série MUMS6, MUM9.
- avec des pièces et accessoires d'origine.
- pour mixer les fruits et légumes et préparer des smoothies.
- ▶ Ne jamais toucher les tranchants de la lame à mains nues.
- ▶ Ne jamais assembler l'accessoire sur l'appareil de base.
- ▶ Mettre en place et retirer l'accessoire uniquement après immobilisation de l'entraînement et débranchement de l'appareil.
- ▶ Utiliser uniquement l'accessoire dans la position de travail prévue à cet effet.

Prévenir les dégâts matériels


- ▶ Ne pas conserver d'objets dans le bol mixeur à emporter quand la lame est montée.
- ▶ Ne jamais utiliser le bol mixeur à emporter avec sa lame dans un four micro-ondes ou traditionnel.
- ▶ Ne pas traiter d'aliments chauds à plus de 50 °C dans la gourde.

Composants

→ Fig. **1**

1	Porte-lame à emporter
2	Bol mixeur à emporter
3	Joint
4	Couvercle avec clapet de consommation

Symboles

Symbole	Description
	Repères de positionnement

Aperçu des appareils de base

Cet accessoire peut être utilisé avec différents appareils de base.

Préparez l'appareil de base, comme illustré.

→ Fig. **2**

A	Robot pâtissier de la série MUMS6
B	Robot culinaire de la série MUM9
C	Blender de la série MMB61/63

Utilisation

Préparer l'accessoire

Remarque : Respecter les quantités maximales à traiter.

→ Fig. **3** - **4**

Utiliser un accessoire avec le robot pâtissier

→ Fig. **5** - **8**

Utiliser un accessoire avec le blender

→ Fig. **9** - **12**

Installer le couvercle sur le bol mixeur à emporter

→ Fig. **13** - **14**

Guide de nettoyage

Nettoyez les différents composants comme indiqué dans le tableau.

→ Fig. **15**

Conseil : Des décolorations peuvent apparaître sur les pièces en plastique, p. ex. lors du traitement des carottes. Enlevez les décolorations avec un chiffon doux et quelques gouttes d'huile alimentaire.

Nettoyer le bol mixeur à emporter

→ Fig. **16** - **17**

Exemples d'utilisations

Respectez les indications et valeurs figurant dans le tableau.

→ Fig. **18**

Remarque

Restrictions d'utilisation :

- Ne pas préparer de la pâte à crêpes et de mayonnaise.
- Ne pas broyer d'ingrédients tels que amandes, oignons, persil et viande.
- Mélanger les aliments durs avec suffisamment de liquide.
- Pour un résultat optimal, traitez au minimum 200 g d'ingrédients.

Dépannage

Le bol mixeur à emporter assemblé ne peut pas être installé sur l'appareil de base.

L'insert de lame pour gourde n'est pas correctement vissé et le verrouillage de sécurité empêche sa mise en place.

- ▶ Tourner l'insert de lame pour gourde dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

→ Fig. **4**

Les repères ▼ et ▲ doivent être alignés.

Le couvercle du bol mixeur à emporter n'est pas étanche.

Il manque le joint dans le couvercle.

- ▶ Posez le joint.

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Osservare le istruzioni dell'apparecchio base.

Utilizzare l'accessorio soltanto:

- con un frullatore della serie MMB61/63 o un robot da cucina della serie MUMS6, MUM9.
- con gli accessori e le parti originali.
- per frullare frutta e verdura per preparare smoothie.
- ▶ Non toccare mai le lame a mani nude.
- ▶ Non assemblare mai l'accessorio sull'apparecchio base.
- ▶ Applicare e rimuovere l'accessorio solo ad ingranaggio fermo ed apparecchio scollegato.
- ▶ Utilizzare l'accessorio soltanto nell'apposita posizione di lavoro.

Prevenzione di danni materiali


- ▶ Non conservare alcun oggetto esterno nel bicchiere frullatore To-Go con l'inserito lama.
- ▶ Non mettere mai il bicchiere frullatore To-Go con l'inserito lama nel microonde o in forno.
- ▶ Non lavorare alimenti caldi con una temperatura superiore a 50 °C nel bicchiere frullatore To-Go.

Componenti

→ Fig. **1**

1	Gruppo lame To-Go
2	Bicchiere frullatore To-Go
3	Guarnizione
4	Coperchio con apertura per bere chiudibile

Simboli

Simbolo	Descrizione
	Tacche di posizionamento

Panoramica degli apparecchi base

Questo accessorio può essere impiegato con diversi apparecchi base.

Preparare l'apparecchio base come mostrato in figura.

→ Fig. **2**

A	Robot da cucina della serie MUMS6
B	Robot da cucina della serie MUM9
C	Frullatore della serie MMB61/63

Funzionamento

Preparazione dell'adattatore

Nota: Rispettare le quantità di lavorazione massime.

→ Fig. **3** - **4**

Uso dell'adattatore con la macchina da cucina universale

→ Fig. **5** - **8**

Uso dell'adattatore con il frullatore

→ Fig. **9** - **12**

Applicazione del coperchio sul bicchiere frullatore To-Go

→ Fig. **13** - **14**

Panoramica per la pulizia

Pulire i singoli componenti come indicato nella tabella.

→ Fig. **15**

Consiglio: Durante la lavorazione, per es. di carote, sulle parti di plastica si possono formare macchie colorate. Rimuovere le macchie con un panno morbido e alcune gocce di olio da cucina.

Pulizia del bicchiere frullatore To-Go

→ Fig. **16** - **17**

Esempi d'impiego

Rispettare le indicazioni e i dati nella tabella.

→ Fig. **18**

Nota

Limitazioni per la lavorazione:

- Non preparare impasto per crespelle e maionese.
- non sminuzzare alimenti quali mandorle, cipolle, prezzemolo e carne.
- Mescolare gli alimenti solidi utilizzando una quantità sufficiente di liquido.
- Per risultati ottimali, preparare almeno 200 g di ingredienti.

Sistemazione guasti

Il bicchiere frullatore To-Go assemblato non può essere applicato sull'apparecchio base.

Il gruppo lame To-Go non è avvitato correttamente e la chiusura di sicurezza impedisce l'applicazione.

- ▶ Ruotare il gruppo lame To-Go in senso orario fino all'arresto.

→ Fig. **4**

Le marcature ▼ e ▲ devono essere allineate.

Il coperchio sul bicchiere frullatore To-Go non è ermetico.

Non c'è la guarnizione del coperchio.

- ▶ Inserire la guarnizione.

Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Neem de handleiding van het basistoestel in acht.

Gebruik het toebehoren alleen:





- met een mixer van de serie MMB61/63 of een keukenmachine van de serie MUMS6, MUM9.
- met originele onderdelen en accessoires.
- voor het mixen van fruit en groente om smoothies te bereiden.
- ▶ Nooit de lemmeten met blote handen aanraken.
- ▶ Het toebehoren nooit samenbouwen terwijl het op het basisapparaat is aangebracht.
- ▶ Het toebehoren alleen bij stilstand van de aandrijving en uit het stopcontact verwijderde stekker aanbrengen en verwijderen.
- ▶ Het toebehoren alleen in de daarvoor bestemde werkstand gebruiken.

Materiële schade voorkomen


- ▶ Geen vreemde voorwerpen in de To-Go-mixkom met mesinzetstuk bewaren.
- ▶ Nooit de To-Go-mixkom met mesinzetstuk in de magnetron of in de oven gebruiken.
- ▶ Geen hete levensmiddelen heter dan 50 °C in de To-Go-mengbeker verwerken.

Onderdelen

→ Fig. 1

	To-Go-mesinzetstuk
	To-Go-mengbeker
	Afdichting
	Deksel met afsluitbare drinkopening




Symbolen

Symbool	Beschrijving
	Positiemarkeringen

Overzicht van de basisapparaten

Dit toebehoren kan met verschillende basisapparaten worden gebruikt. Bereid het basisapparaat zoals afgebeeld voor.

→ Fig. 2

	Keukenmachine van de bouwserie MUMS6
	Keukenmachine van de bouwserie MUM9
	Mixer uit de serie MMB61/63

Bediening

Opzetstuk voorbereiden

Opmerking: De maximale verwerkingshoeveelheden in acht nemen.

→ Fig. 3 - 4

Opzetstuk met de keukenmachine gebruiken

→ Fig. 5 - 8

Opzetstuk met de mixer gebruiken

→ Fig. 9 - 12

Deksel op de to-go-mengbeker aanbrengen

→ Fig. 13 - 14

Reinigingsoverzicht

Reinig de afzonderlijke onderdelen zoals in de tabel is aangegeven.

→ Fig. 15

Tip: Aan de kunststof onderdelen kunnen verkleuringen optreden, bijvoorbeeld bij de verwerking van wortel. Verwijder de verkleuringen met een zachte doek en een paar druppels spijsolie.

To-go-mengbeker reinigen

→ Fig. 16 - 17

Toepassingsvoorbeelden

Neem de gegevens en waarden in de tabel in acht.

→ Fig. 18

Opmerking

Beperkingen voor de verwerking:

- Geen pannenkoekenbeslag of mayonaise maken.
- Geen ingrediënten zoals amandelen, uien, peterselie of vlees verkleinen.
- Vaste levensmiddelen met voldoende vloeistof mengen.
- Voor optimale resultaten minstens 200 g aan ingrediënten verwerken.

Storingen verhelpen

De in elkaar gezette to-go-mengbeker kan niet op het basisapparaat worden geplaatst.

Het to-go-mesinzetstuk is niet correct vastgedraaid en de veiligheidssluiting voorkomt dat de beker kan worden geplaatst.

- ▶ Draai het to-go-mesinzetstuk rechtsom tot aan de aanslag vast.

→ Fig. 4

De markeringen ▼ en ▲ moeten ten opzichte van elkaar zijn uitgelijnd.

Het deksel op de to-go-mengbeker lekt.

Afdichting in het deksel ontbreekt.

- ▶ Plaats de afdichting.

Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Læs vejledningen for motorenheden.

Brug kun tilbehøret:

- med en blender fra serien MMB61/63 eller en køkkenmaskine fra serien MUMS6, MUM9.
- med originale dele og tilbehør.
- til blanding af frugt og grønt for at tilberede smoothies.
- ▶ Berør aldrig knivklingerne med de bare fingre.
- ▶ Tilbehør må aldrig samles på motorenheden.
- ▶ Tilbehøret må kun sættes på og tages af, når drevet står stille, og apparatet er afbrudt fra strømnettet.
- ▶ Tilbehøret må kun bruges i den dertil beregnede arbejdsposition.

Forhindring af materielle skader

- ▶ Der må ikke opbevares fremmede genstande i To-Go-blenderbægeret med knivindsats.
- ▶ To-Go-blenderbægeret med knivindsats må aldrig komme i mikrobølgeovnen eller ovnen.
- ▶ Der må ikke forarbejdes madvarer, som er varmere end 50 °C, i To-Go-blenderglasset.

Bestanddele

→ Fig. 1

1	To-Go-knivindsats
2	To-Go-blenderbæger
3	Tætning
4	Låg med lukbar drikkeåbning

Symboler

Symbol	Beskrivelse
	Positionsmarkeringer

Oversigt over motorenhederne

Dette tilbehør kan bruges sammen med forskellige motorenheder.

Klargør motorenheden som vist.

→ Fig. 2

A	Køkkenmaskine i serien MUMS6
B	Køkkenmaskine fra serien MUM9
C	Blender fra serie MMB61/63

Betjening

Klargøring af påsats

Bemærk: Overhold de maksimale forarbejdningsemængder.

→ Fig. 3 - 4

Brug påsats med køkkenmaskinen

→ Fig. 5 - 8

Brug påsats med blender

→ Fig. 9 - 12

Sæt låget på To-Go-blenderbægeret

→ Fig. 13 - 14

Rengøringsoversigt

Rengør de enkelte dele som anført i tabellen.

→ Fig. 15

Tip Der kan opstå misfarvninger på plastikdelene, f.eks. når der forarbejdes gulerødder. Fjern misfarvningerne med en blød klud og nogle dråber madolie.

Rengør To-Go-blenderbæger

→ Fig. **16** - **17**

Eksempler på brug

Vær opmærksom på angivelserne og værdierne i tabellen.

→ Fig. **18**

Bemærk

Begrænsninger for forarbejdningen:

- Lav ikke pandekagedej og mayonnaise.
- Ingredienser som mandler, løg, persille eller kød må ikke hakkes.
- Blend faste madvarer med tilstrækkelig meget væske.
- Forarbejd mindst 200 g for at få optimale resultater.

Afhjælpning af fejl

Det samlede To-Go-blenderbæger kan ikke sættes på motorenheden.

To-Go-knivindsatsen er ikke korrekt skruet på, og sikkerhedslåsen forhindrer, at den sættes på.

- ▶ Drej To-Go-knivindsatsen med uret indtil stop.

→ Fig. **4**

Markering ▼ og ▲ skal være rettet mod hinanden.

Låget på To-Go-blenderbægeret er utæt.

Tætningen ved låget mangler.

- ▶ Sæt tætningen på.

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Følg veiledningen for basisapparatet.

Bruk kun tilbehøret:

- med en blender i serien MMB61/63 eller med en kjøkkenmaskin i serien MUMS6, MUM9.
- med originaldeler og -tilbehør.
- til miksing av frukt og grønnsaker for å tilberede smoothier.
- ▶ Du må aldri berøre knivbladene med bare hender.
- ▶ Tilbehøret må aldri settes sammen på basisapparatet.
- ▶ Tilbehøret må kun settes på og tas av når drevet og det frakoblede apparatet står stille.
- ▶ Tilbehøret må kun brukes i hertil tiltenkt arbeidsstilling.

Unngå materielle skader

- ▶ Ikke oppbevar uvedkommende gjenstander i To-Go-miksebegeret med kniv-innsatsen.
- ▶ To-Go-miksebegeret med kniv-innsatsen må aldri brukes i mikrobølgeovn eller stekeovn.
- ▶ Varme matvarer på over 50 °C må ikke tilberedes i to-go-miksebegeret.

Komponenter

→ Fig. **1**

1	To-go-kniv-innsats
2	To-go-miksebeger
3	Pakning
4	Lokk med lukkbar drikkeåpning

Symboler

Symbol	Beskrivelse
	Posisjonsmarkeringer

Oversikt over basisapparatene

Dette tilbehøret kan brukes med ulike basisapparater.

Forbered grunnapparatet som vist på illustrasjonen.

→ Fig. **2**

A	Kjøkkenmaskin i serie MUMS6
B	Kjøkkenmaskin i serien MUM9
C	Blender i serien MMB61/63

Betjening

Forberedelse av påsatsen

Merk: Overhold de maksimale arbeidsmengdene.

→ Fig. **3** - **4**

Bruke påsats med kjøkkenmaskinen

→ Fig. **5** - **8**

Bruke påsats med blenderen

→ Fig. **9** - **12**

Sette lokket på to-go-miksebegeret

→ Fig. **13** - **14**

Oversikt over rengjøring

Rengjør enkeltdelene som angitt i tabellen.

→ Fig. **15**

Tips: Det kan oppstå misfarging av plastdelene, f.eks. når det bearbeides gulrøtter. Fjern misfarging med en myk klut og noen dråper matolje.

Rengjøre to-go-miksebegeret

→ Fig. **16** - **17**

Eksempler på bruk

Overhold opplysningene og verdiene i tabellen.

→ Fig. **18**

Merk

Begrensninger for tilberedning:

- Ikke produser pannekakerøre eller majones.
- Ingredienser som mandler, løk, persille og kjøtt må ikke moses.
- Faste matvarer må mikses med tilstrekkelig væske.
- Tilsett minst 200 g ingredienser for best mulig resultat.

Utbedring av feil

Det er ikke mulig å sette et montert to-go-miksebeger på grunnapparatet.

To-go-knivinnsatsen er ikke skrudd fast riktig, og sikkerhetslåsen gjør at den ikke kan settes på.

- ▶ Vri to-go-knivinnsatsen med klokka til den sitter fast.

→ Fig. **4**

Merkene ▼ og ▲ må være innrettet på hverandre.

Lokket på to-go-miksebegeret er ikke tett.

Tetningen i lokket mangler.

- ▶ Sett inn tetningen.

Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Följ bruksanvisningen för motordelen.

Använd tillbehören enbart:

- med en blender i serie MMB61/63 eller köksmaskin i serie MUMS6, MUM9.
- med originaldelar och originaltillbehör.
- för att mixa frukt och grönsaker till smoothies.
- ▶ Vidrör aldrig klingorna med bara händer.
- ▶ Montera aldrig tillbehör på motordelen.
- ▶ Sätt in och ta ut tillbehör bara när drivningen står stilla och nätstickkontakten är uttagen.
- ▶ Använd tillbehören enbart i det för ändamålet avsedda arbetsläget.

Undvika saksador


- ▶ Förvara inte främmande föremål i TO GO-mixerbägaren med knivinsats.
- ▶ Använd aldrig TO GO-mixerbägaren med knivinsats i mikrovågsugnen eller vanliga ugnen.
- ▶ Bearbeta inga heta livsmedel över 50°C i To-Go-mixerbägaren.

Beståndsdelar

→ Fig. **1**

1	To-Go-knivinsats
2	To-Go-mixerbägare
3	Tätning
4	Lock med stängbar dricköppning

Symboler

Symbol	Beskrivning
	Positionsmarkeringar

Översikt över grundapparaterna

Tillbehöret kan användas tillsammans med olika grundapparater.

Förbered motordelen som bilden visar.

→ Fig. **2**

A	Köksmaskin i serie MUMS6
B	Köksmaskin i serie MUM9
C	Blender i serie MMB61/63

Användning

Förbereda tillsatsen

Notera: Följ de största bearbetningsmängderna.

→ Fig. **3** - **4**

Använda tillsatsen med köksmaskinen

→ Fig. **5** - **8**

Använda tillsatsen med blendern

→ Fig. **9** - **12**

Sätt på locket på To-Go-mixerbägaren

→ Fig. **13** - **14**

Översikt rengöring

Rengör de olika delarna enligt anvisningarna i tabellen.

→ Fig. **15**

Tips! Missfärgningar kan uppkomma på plastdelarna, t.ex. vid bearbetning av morötter. Ta bort missfärgningarna med en mjuk trasa och några droppar matolja.

Rengöra To-Go-mixerbägaren

→ Fig. **16** - **17**

Användningsexempel

Följ uppgifterna och värdena i tabellen.

→ Fig. **18**

Notera

Begränsad bearbetning:

- Tillaga ingen pannkakssmet och ingen majonnäs.
- Finfördela inte ingredienser som mandlar, lök, persilja och kött.
- Blanda fasta livsmedel med rätt mängd vätska.
- Bearbeta minst 200 g ingredienser för optimala resultat.

Avhjälpning av fel

Det går inte att sätta på den hopmonterade To-Go-mixerbägaren på motordelen.

To-Go-knivinsatsen är inte korrekt fastskruvad och säkerhetsspärren förhindrar att den sätts på.

- ▶ Vrid To-Go-knivinsatsen medurs till stopp.

→ Fig. **4**

Markeringarna ▼ och ▲ måste linjera med varandra.

Locket på To-Go-mixerbägaren är inte tät.

Locketätningen saknas.

- ▶ Sätt i tätningen.



Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Noudata peruslaitteen käyttöohjetta.

Käytä varustetta vain:

- valmistussarjaan MMB61/63 kuuluvan tehosekoittimen tai valmistussarjaan MUMS6, MUM9 kuuluvan yleiskoneen kanssa.
- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla.
- hedelmien, marjojen ja vihannesten tehosekoittamiseen smoothien valmistusta varten.
- ▶ Älä milloinkaan koske teriin paljain käsin.
- ▶ Kokoa varuste aina ennen kuin asennat sen laitteen runkoon.
- ▶ Irrota ja kiinnitä varuste vain, kun käyttöliitäntä on pysähtynyt ja laite irrotettu pistorasiasta.
- ▶ Käytä varustetta vain sille tarkoitettussa käyttöasennossa.

Esinevahinkojen välttäminen

- ▶ Älä säilytä terällä varustetussa 2Go-sekoituspullossa vieraita esineitä.
- ▶ Älä koskaan käytä terällä varustettua 2Go-sekoituspulloa mikroaaltouunissa tai leivinuunissa.
- ▶ Älä käsittele kuumia elintarvikkeita, yli 50 °C, To-Go-sekoituspullossa.

Osat

→ Kuva **1**

1	To-Go-teräosa
2	To-Go-sekoituspullo
3	Tiiviste
4	Suljettavalla juoma-aukolla varustettu kansi

Symbolit

Symboli	Kuvaus
	Kohdistusmerkinnät

Yhteenveto peruslaitteista

Tätä varustetta voidaan käyttää eri peruslaitteissa.

Valmistele peruslaite kuvan mukaisesti.

→ Kuva **2**

A	Valmistussarjan MUMS6 yleiskone
B	Valmistussarjaan MUM9 kuuluva yleiskone
C	Valmistussarjaan MMB61/63 kuuluva tehosekoitin

Käyttö

Lisäosan alkuvalmistelut

Huomautus: Noudata suurimpia mahdollisia käsittelymääriä.

→ Kuva **3** - **4**

Lisäosan käyttäminen yleiskoneella

→ Kuva **5** - **8**

Lisäosan käyttäminen tehosekoittimella

→ Kuva **9** - **12**

Kannen asettaminen To-Go-sekoituspulloon

→ Kuva **13** - **14**

Puhdistusohjeet

Puhdista yksittäiset osat taulukon tietojen mukaan.

→ *Kuva* **15**

Ohje: Muoviosiin voi tulla värjäntymiä, jos käsittelet esimerkiksi porkkanoita. Poista värjäntymät pehmeällä liinalla ja tipalla ruokaöljyä.

To-Go-sekoituspullon puhdistaminen

→ *Kuva* **16** - **17**

Käyttöesimerkkejä

Noudata taulukossa annettuja tietoja ja arvoja.

→ *Kuva* **18**

Huomautus

Käytön rajoitukset:

- Älä käytä laitetta lettutaikinan ja majoneesin valmistamiseen.
- Älä hienonna aineksia kuten manteleita, sipuleita, persiljaa tai lihaa.
- Sekoita kiinteät elintarvikkeet riittävään nestemäärään.
- Paras lopputulos saadaan käsittelemällä vähintään 200 g aineksia.

Toimintahäiriöiden korjaaminen

Koottua To-Go-sekoituspulloa ei voi kiinnittää peruslaitteeseen.

To-Go-teräosaa ei ole kiinnitetty oikein ja turvalukitus estää kiinnittämisen.

- ▶ Käännä To-Go-teräosaa myötäpäivään vasteeseen asti.

→ *Kuva* **4**

Merkintöjen ▼ ja ▲ on oltava kohdakkain.

To-Go-sekoituspullon kansi vuotaa.

Kannesta puuttuu tiiviste.

- ▶ Aseta tiiviste paikalleen.

Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Tener en cuenta las instrucciones de uso de la base motriz.

Utilizar el accesorio solo:

- con una batidora de la serie MMB61/63 o un robot de cocina de la serie MUMS6, MUM9.
- con piezas y accesorios originales.
- para preparar smoothies de fruta y verdura.
- ▶ No tocar nunca las hojas de las cuchillas con las manos.
- ▶ No armar nunca el accesorio sobre la base motriz.
- ▶ Montar y desmontar el accesorio solo cuando el accionamiento se haya detenido completamente y se haya extraído el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- ▶ Utilizar el accesorio únicamente en la posición de trabajo prevista para ello.

Evitar daños materiales


- ▶ No guardar objetos extraños en el vaso de la batidora To-Go con cuchillas.
- ▶ No utilizar nunca el vaso de la batidora To-Go con cuchillas en el microondas ni en el horno.
- ▶ No procesar alimentos calientes por encima de 50 ° C en el vaso de la batidora To Go.

Componentes

→ Fig. 1

1	Cuchilla To Go
2	Vaso de la batidora To Go
3	Junta
4	Tapa con abertura para beber con cierre

Símbolos

Símbolo	Descripción
	Marcas de posición

Vista general de las bases motrices

Este accesorio se puede utilizar con distintas bases motrices.

Preparar la base motriz tal como se muestra.

→ Fig. 2

A	Robot de cocina de la serie MUMS6
B	Robot de cocina de la serie MUM9
C	Batidora de la serie MMB61/63

Manejo

Preparar el accesorio

Nota: Tener en cuenta las cantidades de procesamiento máximas.

→ Fig. 3 - 4

Usar el accesorio con el robot de cocina universal

→ Fig. 5 - 8

Usar el accesorio con la batidora→ Fig. **9** - **12****Colocar la tapa en el vaso de la batidora To Go**→ Fig. **13** - **14****Vista general de limpieza**

Limpie todas las piezas como se indica en la tabla.

→ Fig. **15**

Consejo: Las piezas de plástico pueden adquirir un color rojizo, p. ej., al procesar zanahorias. Eliminar las decoloraciones con unas gotas de aceite comestible y un paño suave.

Limpiar el vaso de la batidora To Go→ Fig. **16** - **17****Ejemplos prácticos**

Tenga en cuenta las indicaciones y los valores de la tabla.

→ Fig. **18****Nota**

Limitaciones de cara a la elaboración:

- No elaborar masa para crepes ni mayonesas.
- no picar ingredientes como almendras, cebollas, perejil y carne.
- Mezclar los alimentos sólidos con suficiente líquido.
- Para obtener resultados óptimos, procesar al menos 200 g de ingredientes.

Solucionar pequeñas averías**El vaso de la batidora To Go montado no puede colocarse sobre la base motriz.**

El vaso de la batidora To Go no está correctamente enroscado y el cierre de seguridad impide su colocación.

- ▶ Girar la cuchilla To Go en sentido horario hasta el tope.

→ Fig. **4**

Las marcas ▼ y ▲ deben estar alineadas una sobre otra.

La tapa del vaso de la batidora To Go presenta fugas.

Falta la junta de la tapa.

- ▶ Colocar la junta.

Segurança

- Leia atentamente este manual.
- Respeite o manual do aparelho base.

Utilize o acessório apenas:

- Com um triturador da série MMB61/63 ou um robô de cozinha da série MUMS6, MUM9.
- com peças e acessórios originais.
- para misturar frutas e legumes, para preparar smoothies.
- ▶ Nunca toque nas lâminas com as mãos desprotegidas.
- ▶ Nunca montar o acessório no aparelho base.
- ▶ Coloque e retire o acessório apenas com o acionamento imobilizado e o aparelho desligado da tomada.
- ▶ Só utilizar o acessório na posição de trabalho prevista para o efeito.

Evitar danos materiais


- ▶ Não guardar objetos estranhos no copo misturador de transporte com lâmina.
- ▶ Nunca utilizar o copo misturador de transporte com lâmina no micro-ondas ou no forno.
- ▶ Não processar alimentos quentes acima dos 50 °C no copo misturador To-Go.

Componentes

→ Fig. **1**

1	Adaptador da lâmina To-Go
2	Copo misturador de transporte
3	Vedante
4	Tampa com abertura de beber que fecha

Símbolos

Símbolo	Descrição
	Marcações de posição

Vista geral dos aparelhos base

Este acessório pode ser utilizado com diferentes aparelhos base.

Prepare o aparelho base como ilustrado.

→ Fig. **2**

A	Robô de cozinha da série MUMS6
B	Robô de cozinha da série MUM9
C	Triturador da série MMB61/63

Operação

Preparar o acessório

Nota: Tenha em atenção as quantidades de processamento máximas.

→ Fig. **3** - **4**

Utilizar o acessório com o robô de cozinha

→ Fig. **5** - **8**

Utilizar o acessório com o triturador

→ Fig. **9** - **12**

Colocar a tampa no copo misturador To-Go

→ Fig. **13** - **14**

Vista geral da limpeza

Limpar cada uma das peças, como indicado na tabela.

→ Fig. **15**

Dica: Podem formar-se manchas nas peças de plástico, p. ex. ao processar cenouras. Remova as manchas com um pano macio e algumas gotas de óleo alimentar.

Limpar o copo misturador To-Go

→ Fig. **16** - **17**

Exemplos de utilização

Tenha em atenção as indicações e os valores da tabela.

→ Fig. **18**

Nota

Limitações ao processamento:

- Não produzir massa para crepes nem maionese.
- Não triturar ingredientes como amêndoas, cebolas, salsa e carne.
- Misturar alimentos sólidos com uma quantidade suficiente de líquido.
- Para obter os melhores resultados, processe pelo menos 200 g de ingredientes.

Eliminar falhas

Não é possível colocar o copo misturador To-Go completo no aparelho base.

O acessório de lâminas To-Go não está corretamente enroscado e o fecho de segurança impere a colocação.

- ▶ Rode o acessório de lâminas To-Go no sentido dos ponteiros do relógio até prender.

→ Fig. **4**

As marcas ▼ e ▲ têm de estar alinhadas uma com a outra.

A tampa no copo misturador To-Go tem uma fuga.

Falta o vedante na tampa.

- ▶ Coloque o vedante.

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Προσέξτε τις οδηγίες της βασικής συσκευής.

Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα μόνο:

- με ένα επιτραπέζιο μίξερ της κατασκευαστικής σειράς MMB61/63 ή μια κουζινομηχανή της κατασκευαστικής σειράς MUMS6, MUM9.
- Με γνήσια εξάρτημα και προσαρτήματα.
- Για την ανάμειξη φρούτων και λαχανικών, για την παρασκευή από smoothie.
- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες με γυμνά χέρια.
- ▶ Μη συναρμολογείτε τα εξαρτήματα ποτέ στη βασική συσκευή.
- ▶ Τοποθετείτε και αφαιρείτε τα εξαρτήματα μόνο με ακινητοποιημένο τον μηχανισμό κίνησης και με αποσυνδεδεμένη τη συσκευή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα μόνο στην προβλεπόμενη γι' αυτό θέση εργασίας.

Αποφυγή των υλικών ζημιών

- ▶ Μην αποθηκεύετε ξένα αντικείμενα μέσα στο δοχείο ανάμειξης To-Go με ένθετο μαχαιριού.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το δοχείο ανάμειξης To-Go με ένθετο μαχαιριού στα μικροκύματα ή στον φούρνο.
- ▶ Μην επεξεργάζεστε καυτά τρόφιμα πάνω από 50 °C στο δοχείο ανάμειξης To-Go.

Συστατικά μέρη

→ Εικ. **1**

- | | |
|----------|---|
| 1 | Ένθετο μαχαιριού To-Go |
| 2 | Δοχείο ανάμειξης To-Go |
| 3 | Στεγανοποίηση |
| 4 | Καπάκι με επανασφραγιζόμενο άνοιγμα πόσης |

Σύμβολα

Σύμβολο	Περιγραφή
	Μαρκαρίσματα θέσης

Επισκόπηση των βασικών συσκευών

Αυτό το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορες βασικές συσκευές. Προετοιμάστε τη βασική συσκευή, όπως απεικονίζεται.

→ Εικ. **2**

A	Κουζινομηχανή της σειράς MUMS6
B	Κουζινομηχανή της σειράς MUM9
C	Μπλέντερ της κατασκευαστικής σειράς MMB61/63

Χειρισμός

Προετοιμασία προσαρτήματος

Σημείωση: Προσέξτε τις μέγιστες ποσότητες επεξεργαζόμενων υλικών.

→ Εικ. **3** - **4**

Χρήση προσαρτήματος με την κουζινομηχανή

→ Εικ. **5** - **8**

Χρήση προσαρτήματος με το μπλέντερ

→ Εικ. **9** - **12**

Τοποθέτηση καπακιού στο ποτήρι μίξερ To-Go

→ Εικ. **13** - **14**

Επισκόπηση καθαρισμού

Καθαρίζετε τα ξεχωριστά εξαρτήματα, όπως αναφέρεται στον πίνακα.

→ Εικ. **15**

Συμβουλή: Μπορεί να δημιουργηθούν αλλοιώσεις του χρωματισμού στα πλαστικά μέρη, π.χ. κατά την επεξεργασία καρότων. Απομακρύνετε τις αλλοιώσεις του χρωματισμού με ένα μαλακό πανί και μερικές σταγόνες λαδιού φαγητού.

Καθαρισμός ποτηριού μίξερ To-Go

→ Εικ. **16** - **17**

Παραδείγματα εφαρμογών

Προσέξτε τα στοιχεία και τις τιμές στον πίνακα.

→ Εικ. **18**

Σημείωση

Περιορισμοί για την επεξεργασία:

- Μην παρασκευάσετε ζύμη για κρέπες ή μαγιονέζα.
- Μην τεμαχίζετε υλικά όπως αμύγδαλα, κρεμμύδια, μαιντανό και κρέας.
- Αναμειγνύετε τα στερεά τρόφιμα με επαρκή ποσότητα υγρού.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, επεξεργαστείτε συστατικά τουλάχιστον 200 g.

Αποκατάσταση βλαβών

Το συναρμολογημένο ποτήρι μίξερ To-Go δεν μπορεί να τοποθετηθεί στη βασική συσκευή.

Το ένθετο μαχαιριού To-Go δεν έχει βιδωθεί σωστά και το πώμα ασφαλείας εμποδίζει την τοποθέτηση.

- ▶ Βιδώστε το ένθετο μαχαιριού To-Go μέχρι τέρμα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

→ Εικ. **4**

Τα μαρκαρίσματα ▼ και ▲ πρέπει να είναι μεταξύ τους ευθυγραμμισμένα.

Το καπάκι στο ποτήρι μίξερ To-Go είναι μη στεγανό.

Η στεγανοποίηση στο καπάκι λείπει.

- ▶ Τοποθετήστε τη στεγανοποίηση.

Emniyet

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
 - Ana cihazın kılavuzuna dikkat edin.
- Aksesuarı sadece aşağıdaki şartlar içerisinde kullanın:
- MMB61/63 serisi bir mikser ile veya MUMS6, MUM9 serisi bir mutfak robotu ile.
 - orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın.
 - Smoothie hazırlamak üzere meyve ve sebzeleri karıştırmak için kullanınız.
 - ▶ Bıçak ağızlarına asla çıplak elle dokunmayın.
 - ▶ Aksesuarı kesinlikle ana cihaz üzerinde monte etmeyin.
 - ▶ Aksesuarı sadece tahrik duruyorken ve cihaz çıkartılmış durumdayken takın ve çıkartın.
 - ▶ Aksesuarı sadece öngörülen çalışma konumunda kullanın.

Maddi hasarların önlenmesi


- ▶ Bıçaklı To-Go karıştırma kabının içinde yabancı cisim saklamayınız.
- ▶ Bıçaklı To-Go karıştırma kabını hiçbir zaman mikrodalga fırında veya normal fırında kullanmayın.
- ▶ 50°C üzerindeki sıcak besinleri To-Go karıştırma kabında işlemeyiniz.

Yapı parçaları

→ Şek. **1**

1	To-Go bıçak ünitesi
2	Portatif karıştırma kabı
3	Conta
4	Kapatılabilen içme delikli kapak

Semboller

Sembol	Açıklama
	pozisyon işaretleri

Ana cihaza genel bakış

Bu aksesuar farklı ana cihazlar ile birlikte kullanılabilir.

Ana cihazı resimde gösterilen şekilde hazırlayınız.

→ Şek. **2**

A	MUMS6 serisi mutfak robotu
B	MUM9 serisi mutfak robotu
C	MMB61/63 serisi mikser

Kullanım

Üst parçanın hazırlanması

Not: Maksimum işleme miktarlarını dikkate alınız.

→ Şek. **3** - **4**

Üst parçanın bulaşık makinesinde kullanılması

→ Şek. **5** - **8**

Üst parçanın mikserde kullanılması

→ Şek. **9** - **12**

Kapağı To-Go karıştırma kabına oturtunuz

→ Şek. **13** - **14**

Temizlięe genel bakış

Her bir parçayı tabloda belirtilen şekilde temizleyiniz.

→ Şek. **15**

İpucu: Plastik parçalarda, örneğin havuç işleme sonucu renk deęişimleri olabilir. Renk deęişimlerini yumuşak bir bez ve birkaç damla yemeklik yağ ile temizleyin.

To-Go karıştırma kabının temizlenmesi

→ Şek. **16** - **17**

Kullanım örnekleri

Tablodaki bilgileri ve deęerleri dikkate alın.

→ Şek. **18**

Not

İşleme için kısıtlamalar:

- Kremp hamuru veya myonez hazırlamak için kullanmayınız.
- Badem, soğan, maydonoz ve et gibi malzemeleri parçalamayınız.
- Sert besinleri yeterince sıvıyla karıştırınız.
- En iyi sonuçlar için en az 200 g malzeme işleyiniz.

Arızaları giderme

Toplanmış To-Go karıştırma kabı ana cihaza yerleştirilemiyor.

To-Go bıçak ünitesi doğru vidalanmamış ve güvenlik kilidi yerleştirmeyi önlüyor.

- ▶ To-Go bıçak ünitesini saat dönüş yönünün tersinde dayanana kadar çeviriniz.

→ Şek. **4**

▼ ve ▲ işaretleri aynı hizada olmalıdır.

To-Go karıştırma kabı üzerindeki kapak sızdırıyor.

Kapaktaki conta hatalı.

- ▶ Contayı yerleştiriniz.

Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Należy się stosować do instrukcji obsługi urządzenia głównego. Przystawek wolno używać tylko:
 - ze stojącym mikserem z serii MMB61/63 lub z robotem kuchennym z serii MUMS6, MUM9.
 - z oryginalnymi częściami i akcesoriami.
 - do miksowania owoców i warzyw w celu przygotowywania smoothie.
- ▶ Nigdy nie dotykać ostrzy noży gołymi rękami.
- ▶ Nie składać przystawki zamocowanej na urządzeniu głównym.
- ▶ Zakładać i zdejmować przystawki tylko przy nieruchomym napędzie i wtyczce urządzenia odłączonej od sieci elektrycznej.
- ▶ Używać przystawek tylko w przewidzianej dla nich pozycji roboczej.

Zapobieganie szkodom materialnym


- ▶ Nie przechowywać w pojemniku miksera To-Go z wkładem nożowym żadnych przedmiotów.
- ▶ Nigdy nie używać pojemnika miksera To-Go z wkładem nożowym w kuchenkach mikrofalowych lub piekarnikach.
- ▶ Nie przetwarzać gorących produktów spożywczych o temperaturze powyżej 50°C w pojemniku "na wynos".

Części składowe

→ Rys. **1**

1	Wkładka tnąca pojemnika "na wynos"
2	Pojemnik "na wynos"
3	Uszczelka
4	Pokrywa z zamykanym otworem do picia

Symbole

Symbol	Opis
	Oznaczenia pozycji

Przegląd urządzeń podstawowych

Tych przystawek można używać z różnymi urządzeniami podstawowymi. Przygotować korpus urządzenia w sposób pokazany na ilustracji.

→ Rys. **2**

A	Robot kuchenny z serii MUMS6
B	Robot kuchenny z serii MUM9
C	Stojący mikser z serii MMB61/63

Obsługa

Przygotowanie przystawki

Uwaga: Nie przekraczać maksymalnych ilości produktów.

→ Rys. **3** - **4**

Używanie przystawki z robotem kuchennym

→ Rys. **5** - **8**

Używanie przystawki z mikserem stojącym

→ Rys. **9** - **12**

Zakładanie pokrywy na pojemniku na wynos

→ Rys. 13 - 14

Przegląd procesu czyszczenia

Wyczyścić pojedyncze części zgodnie z opisem podanym w tabeli.

→ Rys. 15

Wskazówka: Na elementach plastikowych mogą powstawać przebarwienia, np. przy przetwarzaniu marchewek. Przebarwienia usuwać miękką ściereczką z kilkoma kroplami oleju spożywczego.

Mycie pojemnika na wynos

→ Rys. 16 - 17

Przykłady zastosowania

Zastosować się do informacji i wartości podanych w tabeli.

→ Rys. 18

Uwaga

Ograniczenia przetwarzania:

- Nie używać urządzenia do przygotowywania ciasta na naleśniki ani majonezu.
- Nie rozdrabniać takich składników jak migdały, cebula, natka pietruszki lub mięso.
- Produkty spożywcze o konsystencji stałej mieszać zawsze z odpowiednią ilością płynu.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, przetwarzać składniki w ilości co najmniej 200 g.

Usuwanie usterek

Zmontowanego pojemnika na wynos nie da się założyć na korpusie urządzenia.

Pojemnik na wynos jest nieprawidłowo skręcony i zamek bezpieczeństwa uniemożliwia założenie.

- ▶ Przykręcić pojemnik na wynos, obracając aż do oporu w kierunku ruchu wskazówek zegara.

→ Rys. 4

Oznaczenia ▼ oraz ▲ muszą znaleźć się naprzeciw siebie.

Pokrywa na pojemniku na wynos jest nieszczelna.

Brakuje uszczelki w pokrywie.

- ▶ Założyć uszczelkę.

Безпека

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
 - Керуйтеся інструкцією основного блока приладу.
- Користуйтеся приладдям лише за таких умов:
- з блендером серії MMB61/63 або кухонним комбайном серії MUMS6, MUM9.
 - з оригінальними частинами й приладдям.
 - щоб робити смузі з фруктів і овочів.
 - ▶ Ніколи не торкайтеся лез голіруч.
 - ▶ Заборонено збирати приладдя на основному блоці.
 - ▶ Приладдя можна встановлювати і знімати тільки за нерухомого привода й установленого приладу.
 - ▶ Використовуйте приладдя тільки в передбаченій робочій позиції.

Як уникнути матеріальних збитків


- ▶ Не зберігайте в чаші блендера To-Go з ножовою вставкою ніяких предметів.
- ▶ Ніколи не нагрівайте чашу блендера To-Go з ножовою вставкою в мікрохвильовій печі або духовці.
- ▶ Не оброблюйте гарячі продукти з температурою понад 50 °C у переносній чаші блендера.

Складники

→ Мал. **1**

1	Ножова вставка To-Go
2	Переносна чаша блендера
3	Ущільнювач
4	Кришка з отвором для пиття, що закривається

Символи

Символ	Опис
	Позначення положення

Огляд основних блоків

Це приладдя сумісне з кількома основними блоками.

Підготуйте основний блок приладу, як зображено.

→ Мал. **2**

A	Кухонний комбайн серії MUMS6
B	Кухонний комбайн серії MUM9
C	Блендер серії MMB61/63

Експлуатація

Підготовка насадки

Зауваження: Не перевищуйте максимальну кількість продуктів.

→ Мал. **3** - **4**

Використання насадки з універсальною кухонною машиною

→ Мал. **5** - **8**

Використання насадки із стаціонарним блендером

→ Мал. **9** - **12**

Встановлення кришки на чашу блендера To-Go

→ Мал. 13 - 14

Огляд чищення

Чистьте окремі деталі, як указано в таблиці.

→ Мал. 15

Порада: На пластмасових деталях можуть утворюватися кольорові плями, наприклад, у разі обробки моркви. Кольорові плями можна прибирати м'якою ганчіркою за допомогою кількох крапель олії.

Очищення чаші блендера To-Go

→ Мал. 16 - 17

Приклади застосування

Зважайте на вказівки і значення, наведені в таблиці.

→ Мал. 18

Зауваження

Обмеження для виконання обробки:

- Не готуйте млинцеве тісто і майонез.
- Не подрібнюйте такі інгредієнти, як мигдаль, цибуля, петрушка та м'ясо.
- Змішайте тверді інгредієнти з достатньою кількістю рідини.
- Для досягнення найкращих результатів обробляйте щонайменше 200 г інгредієнтів.

Усунення несправностей

Зібрану чашу блендера To-Go неможливо розмістити на основному блоці пристрою.

Ножова вставка To-Go неправильно пригвинчена, а запобіжний замок не дозволяє її приєднати.

- ▶ Поверніть ножову вставку To-Go за годинниковою стрілкою до упору.

→ Мал. 4

Позначка ▼ має розташуватися навпроти позначки ▲.

Кришка чаші блендера To-Go негерметична.

У кришці відсутнє ущільнення.

- ▶ Вставте ущільнення.

Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Соблюдайте инструкцию к основному блоку.

Используйте принадлежности только:

- с блендером серии MMB61/63 или кухонным комбайном серии MUMS6, MUM9.
- с оригинальными частями и принадлежностями.
- для приготовления смузи из овощей и фруктов.
- ▶ Не трогайте лезвия голыми руками.
- ▶ Ни в коем случае не собирайте принадлежности на основном блоке.
- ▶ Принадлежности можно устанавливать и снимать только после остановки привода и отсоединения прибора от сети.
- ▶ Используйте принадлежности только в предусмотренном рабочем положении.

Предотвращение материально-го ущерба

- ▶ Не хранить в чаше блендера To-Go с ножевой вставкой никакие посторонние предметы.
- ▶ Запрещено использовать стакан блендера To-Go с ножевой вставкой в микроволновой печи или духовом шкафу.
- ▶ Не перерабатывайте продукты, температура которых выше 50 °C в стакане To-Go.


Составные части

→ Рис. **1**

1	Ножевая вставка To-Go
2	Стакан To-Go
3	Прокладка
4	Крышка с закрываемым отверстием для питья

Символы

Символ **Описание**

Символ	Описание
	Маркировка положений.

Обзор основных блоков прибора

Эта принадлежность совместима с различными основными блоками. Подготовьте блок двигателя, как показано на рисунке.

→ Рис. **2**

A	Кухонный комбайн серии MUMS6
B	Кухонный комбайн серии MUM9
C	Блендер серии MMB61/63

Эксплуатация

Подготовка насадки

Заметка: Соблюдайте максимальное перерабатываемое количество продуктов.

→ Рис. **3** - **4**

Использование насадки с кухонным комбайном

→ Рис. **5** - **8**

Использование насадки с миксером

→ Рис. 9 - 12

Закройте стакан To-Go крышкой

→ Рис. 13 - 14

Обзор чистки

Отдельные детали чистятся согласно таблице.

→ Рис. 15

Рекомендация: На пластмассовых деталях может возникать цветной налет, например, при переработке моркови. Налет удаляется мягкой тряпкой с помощью капли растительного масла.

Очистка стакана To-Go

→ Рис. 16 - 17

Примеры использования

Соблюдайте указания и значения в таблице.

→ Рис. 18

Заметка

Продукты, не подходящие для обработки:

- Не готовьте тесто для блинов или майонез.
- не измельчайте такие продукты, как миндаль, лук, петрушка и мясо.
- Добавьте к твердым продуктам достаточное количество жидкости.
- Для оптимального результата необходимо перерабатывать не менее 200 г продуктов.

Устранение неисправностей

Собранный стакан To-Go невозможно насадить на блок двигателя.

Ножевая вставка To-Go привинчена неправильно, поэтому защитный замок не допускает установку.

- ▶ Поверните ножевую вставку To-Go до упора по часовой стрелке.

→ Рис. 4

Метки ▼ и ▲ должны быть совмещены.

Крышка на стакане To-Go негерметична

Уплотнитель крышки отсутствует.

- ▶ Установите уплотнитель.

الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- التزم بمراعاة دليل استخدام الجهاز الأساسي.
- لا تستخدم الملحقات إلا:
- باستخدام خلاط من سلسلة الطرازات MMB61/63 أو ماكينة مطبخ من سلسلة الطرازات MUMS6, MUM9.
- مع الأجزاء والكماليات الأصلية.
- لخلط الفواكه والخضروات لتحضير مشروبات الفواكه المثبتة.
- ◀ لا تلمس الشفرات بيدتين مجردتين أبداً.
- ◀ لا تركيب الملحق أبداً على الجهاز الأساسي.
- ◀ لا تركب أو تفك الملحقات إلا عند توقف وحدة الإدارة وفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.
- ◀ لا تستخدم الملحق إلا في وضع الشغل المُخصَّص له.

جهاز الجهاز الأساسي كما هو مبين في الصور.

← الشكل 2

A	ماكينة المطبخ من سلسلة الطرازات MUMS6
B	ماكينة المطبخ من سلسلة الطرازات MUM9
C	خلاط من سلسلة الطرازات MMB61/63

تجنب الأضرار المادية

- ◀ تجنب تخزين أية أغراض غريبة في وعاء الخلط المحمول مع وليجة السكين.
- ◀ لا تستخدم وعاء الخلط المحمول مع وليجة السكين في المايكروويف أو في فرن الطهي.
- ◀ لا تقم بتحضير مواد غذائية ساخنة تزيد درجة حرارتها على 50 °م في وعاء الخلاط To-Go.

الاستعمال

إعداد الجزء العلوي

ملاحظة: انتبه إلى مراعاة كميات المعالجة القصوى.

← الشكل 3 - 4

استخدام الجزء العلوي مع ماكينة المطبخ

← الشكل 5 - 8

استخدام الجزء العلوي مع الخلاط

← الشكل 9 - 12

وضع الغطاء على وعاء الخلط المحمول

← الشكل 13 - 14

الأجزاء

← الشكل 1

1	وليجة السكين To-Go
2	وعاء الخلط To-Go
3	حلقة الإحكام
4	الغطاء المزود بفتحة للشرب قابلة للغلق

الرموز

الرمز الشرح

▲▼ علامات تحديد الموضوع

نظرة عامة على الأجهزة الأساسية

يمكن استخدام هذا الملحق مع أجهزة أساسية مختلفة.

نظرة عامة على التنظيف

نظف الأجزاء المفردة، كما هو مبين في الجدول.

← الشكل 15

نصيحة: يمكن أن تحدث تغييرات لونية في الأجزاء البلاستيكية، مثلًا عند معالجة الجزر. أزل التغييرات اللونية باستخدام قطعة قماش ناعمة وبعض قطرات زيت الطعام.

تنظيف وعاء الخلط المحمول

← الشكل 16 - 17

أمثلة تطبيقية

التزم بمراجعة البيانات والقيم المذكورة في الجدول.

← الشكل 18

ملاحظة

قيود المعالجة:

- لا تصنع عجين الفطائر والمايونيز.
- لا تقم بتقطيع مكونات، مثل اللوز والبصل والبقدونس والحم.
- اخلط المواد الغذائية الصلبة مع كمية كافية من السائل.
- للحصول على أفضل النتائج قم بمعالجة 200 جرام على الأقل من المكونات.

التغلب على الاختلالات

لا يمكن وضع وعاء الخلط المحمول الذي تم تجميعه على الجهاز الأساسي.

لم يتم ربط مجموعة السكين المحمولة بشكل صحيح وقفل الأمان يعمل على منع التركيب.

◀ أدر مجموعة السكين المحمولة في اتجاه حركة عقارب الساعة حتى النهاية.

← الشكل 4

يجب أن تتواجه العلامتان ▼ و ▲ معًا.

الغطاء الموجود على وعاء الخلط المحمول غير محكم الغلق.

إطار الإحكام غير موجود في الغطاء.

◀ قم بتركيب إطار الإحكام.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001286635 (030817)

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, ru, ar

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom